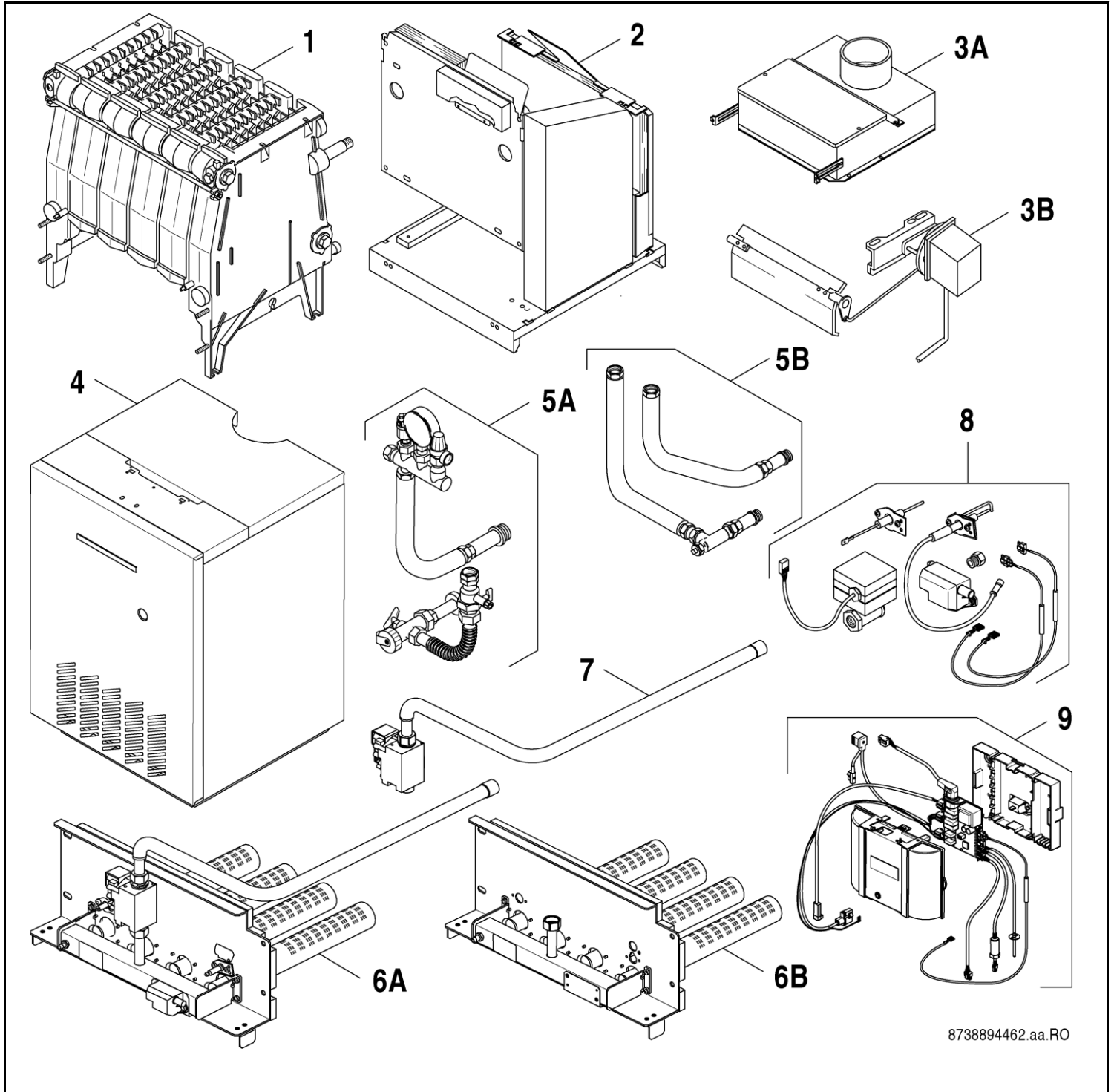


G234WS MEE>06/2017

38-55 kW



8738894462.aa.RO

Buderus

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installer under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installálás/szereléshez

Az installálás/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חשובות לביצוע/הרכבה/התקנה

התקנה/הרכבה/התקנה חייבים להיעשות על ידי מומחה מוסמך, המעריך את הסיכונים והמגבלות הקשורים בביצוע העבודה, ומקפיד על כללי הבטיחות וההגנה.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šioms darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja /montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

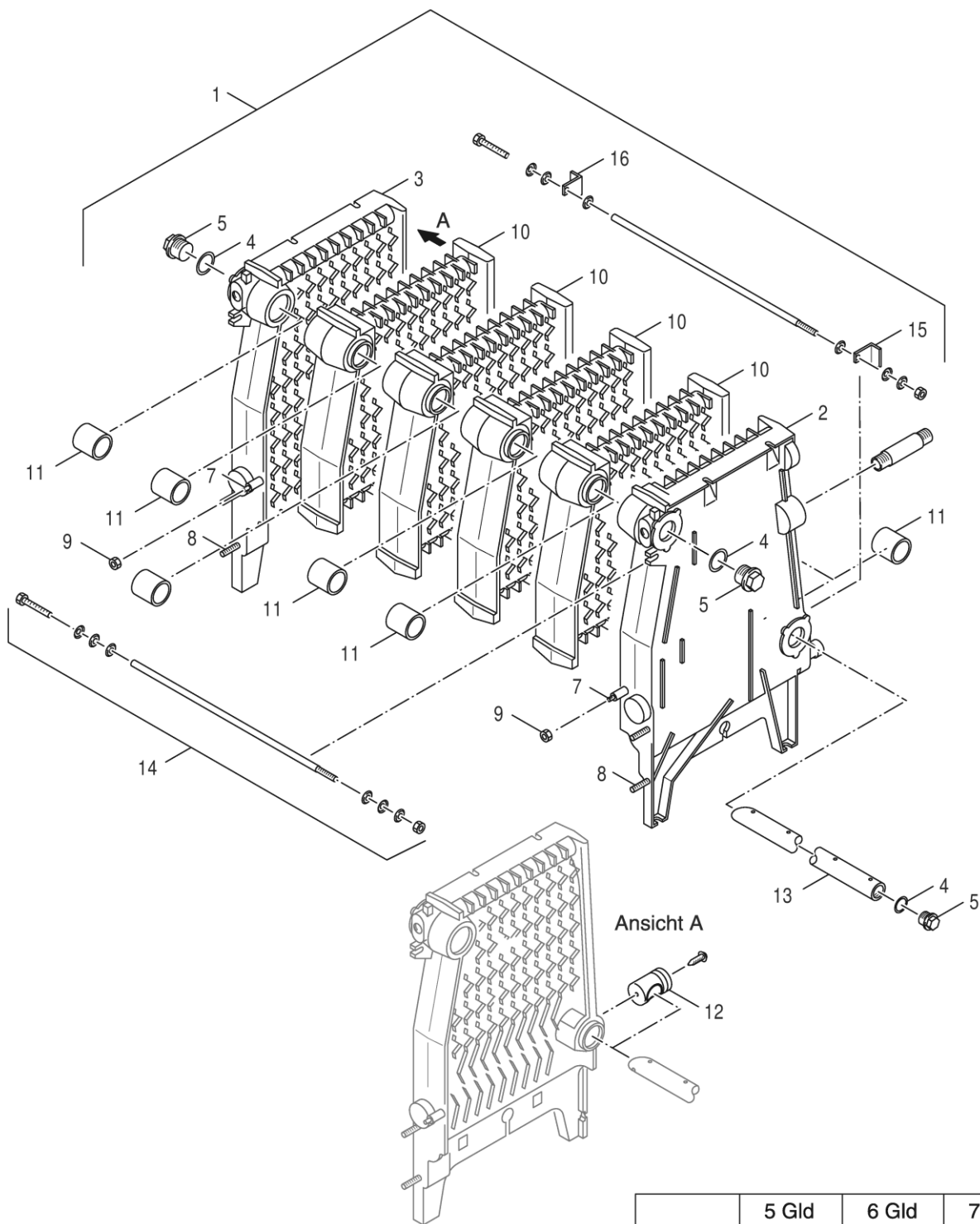
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



	5 Gld	6 Gld	7 Gld
G234X/WS	38/44 kW	50/55 kW	60 kW

8738894415.aa.RO

1

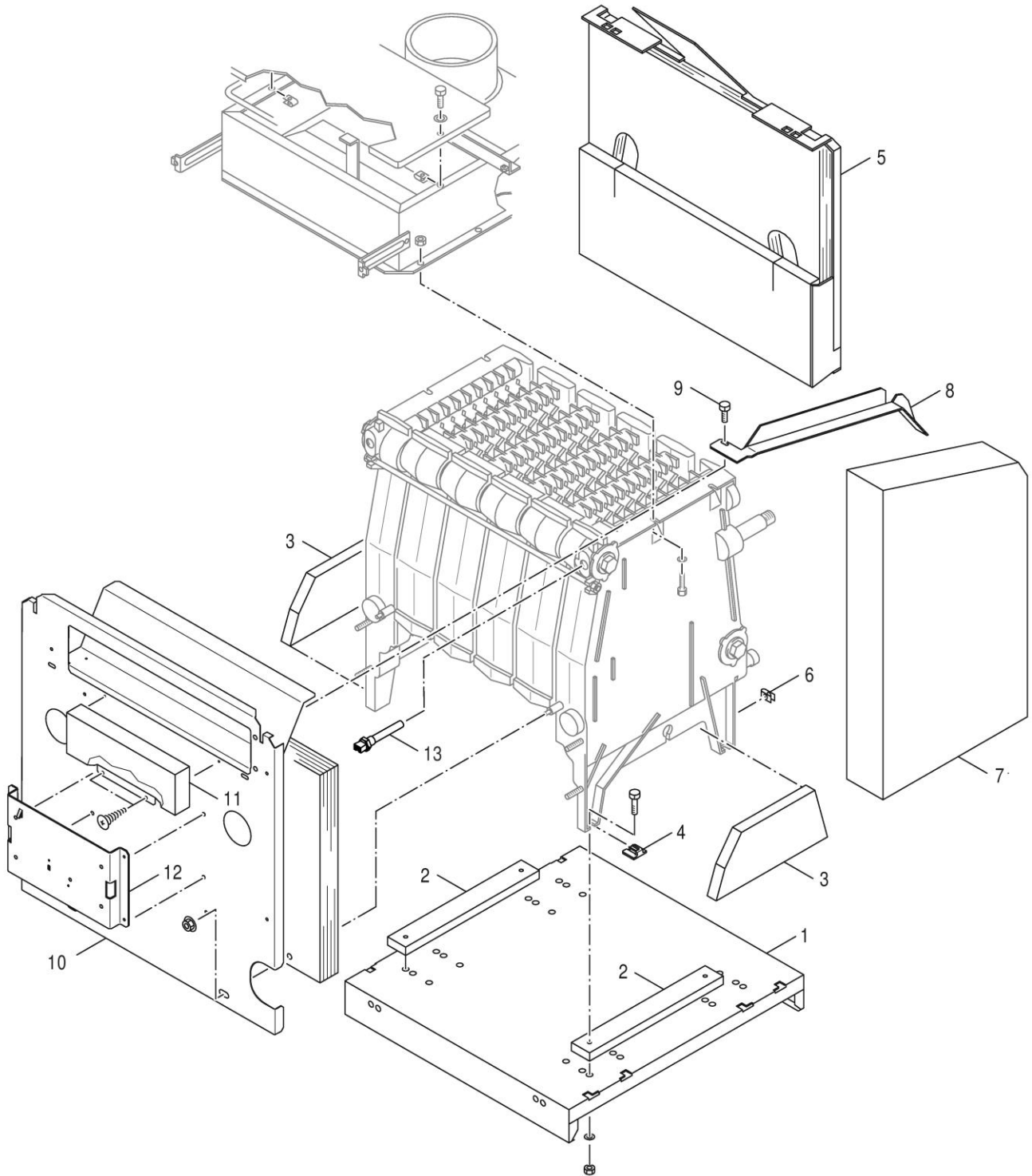
Boiler block
 Bloc chaudière
 Kesselblock

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Gasart					Remarks Remarques Bemerkungen
				G234WS 38/5	G234WS 44/5	G234WS 50/6	G234WS 55/6	
1	Boiler block	67900358		■	■			
1	Boiler block assembled 6 Sections	67900359				■	■	
2	EGL G234 rh RU SP	8 732 204 720		■	■	■	■	
3	Section End L.h.	8 718 572 224 0		■	■	■	■	
4	Plug Gasket D41,7x55x1,5 AFM34	86159710		■	■	■	■	
5	Blanking plug G 1 1/4	8 718 571 258 0		■	■	■	■	
7	Stud M8x35 5,6	8 718 584 607		■	■	■	■	
8	Stud M8x30 5,6 (4x)	8 718 584 606		■	■	■	■	
9	Hexagon nut DIN6923 M8 A3K (10x)	8 718 571 267 0		■	■	■	■	
10	Section Centre	8 718 572 223 0		■	■	■	■	
11	Boiler fitting 48/38 Sz 0a repl. pack	7 747 024 961		■	■	■	■	
12	Pipe connecting part packed	8 718 585 251		■	■	■	■	
13	Pipe feed left 5sect.	8 718 585 136		■	■			
13	Pipe feed left 6sect.	8 718 585 137				■	■	
14	Tie rod kit M8x450mm	8 718 585 328		■	■			
14	Tie rod kit M8x565mm	8 718 585 329				■	■	
15	Bracket right packed	8 718 584 609		■	■	■	■	for rear panel
16	Bracket left packed	8 718 584 610		■	■	■	■	for rear panel
	Sealant linseed oil graphit 450g box sp	8 718 571 927		■	■	■	■	
	Sealant WM-W1000 1,85kg	8 718 576 017 0		■	■	■	■	
	Bag packed	8 718 584 605		■	■	■	■	
	Bracket D20x5,5 8lg packed	8 718 585 237		■	■	■	■	
G234WS MEE>06/2017							Boiler block	
38-55 kW							Bloc chaudière	
							Kesselblock	
							1	

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738894416.aa.RO

Boiler block attachment
Bloc chaudière attachement
Kesselblock-Anbauteile

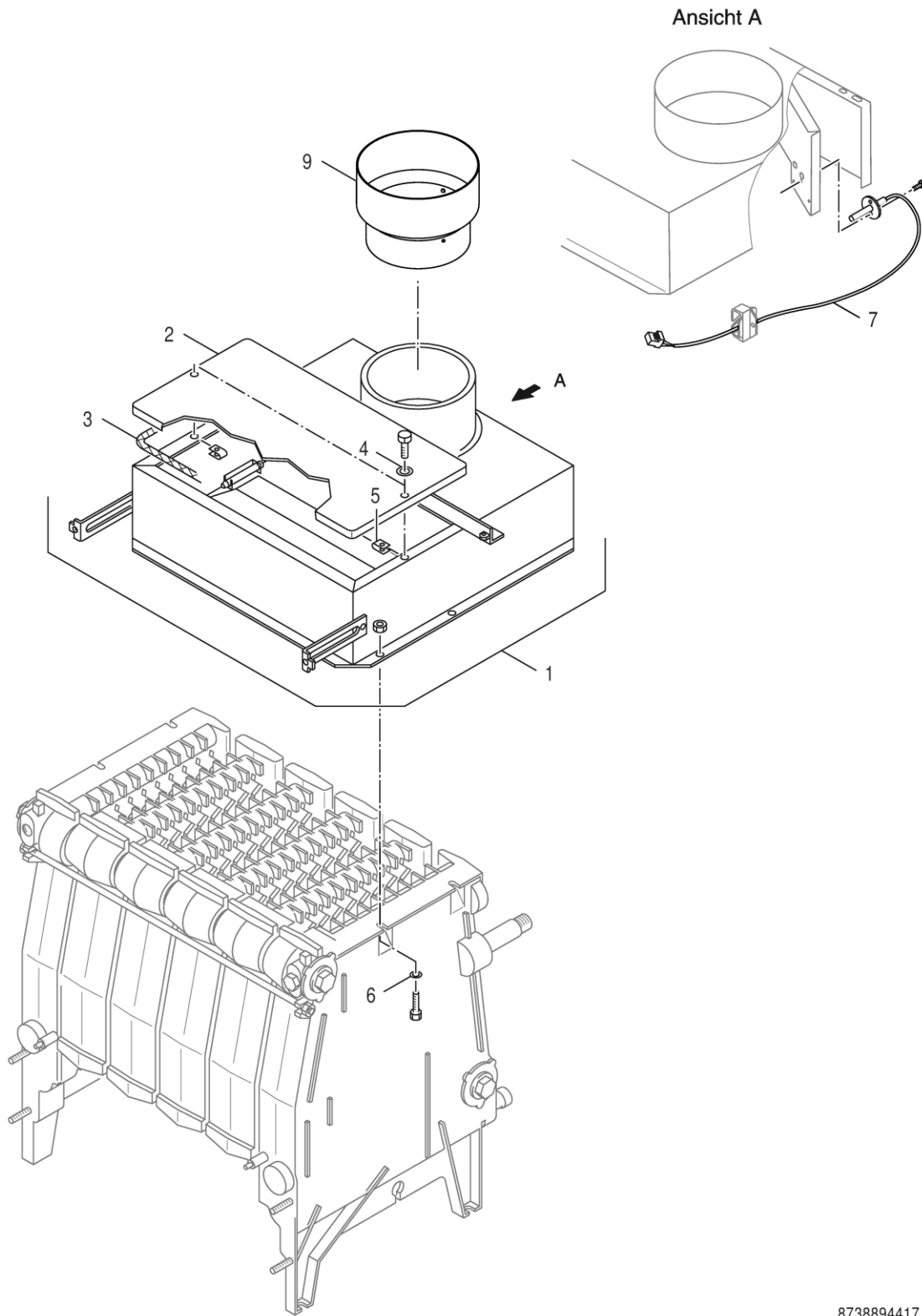
2

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Gasart					Remarks Remarques Bemerkungen	
				G234WS 38/5	G234WS 44/5	G234WS 50/6	G234WS 55/6		
1	Plate 530mm wide packed	8 718 584 611		■	■				
1	Plate Bodenblech 620mm packed	8 718 585 235				■	■		
2	Boiler_block circulation packed	8 718 584 608		■	■	■	■		
3	Heat protection plate	5015273		■	■	■	■		
4	Section shoe packed	8 718 585 253		■	■	■	■		
5	Panel Rr G234-38/44 SP	8 732 204 724		■	■				
5	Panel Rr G234-50/55 SP	8 732 204 725				■	■		
6	Nut snap 4,8-SNU2012 packed	8 718 585 254		■	■	■	■		
7	Thermal insulation 100x400x745	67900566		■	■	■	■		
8	Cable duct packed	8 718 585 252		■	■	■	■		
9	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999		■	■	■	■		
10	Panel Inside Front G234-38/44 SP	8 732 204 721		■	■				
10	Panel Inside Front G234-50/55 SP	8 732 204 722				■	■		
11	Sheet insulation for cable entry SP	8 732 204 765		■	■	■	■		
12	Plate Holding SAFe SP	8 732 204 619		■	■	■	■		
13	Sensor boiler G1/4 75 D=11	63037932		■	■	■	■		
	Installation material boiler block	5621818		■	■	■	■		
	Installation material bottom group	5750900		■	■	■	■		
G234WS MEE>06/2017 38-55 kW								Boiler block attachement Bloc chaudière attachement Kesselblock-Anbauteile	2

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738894417.aa.RO

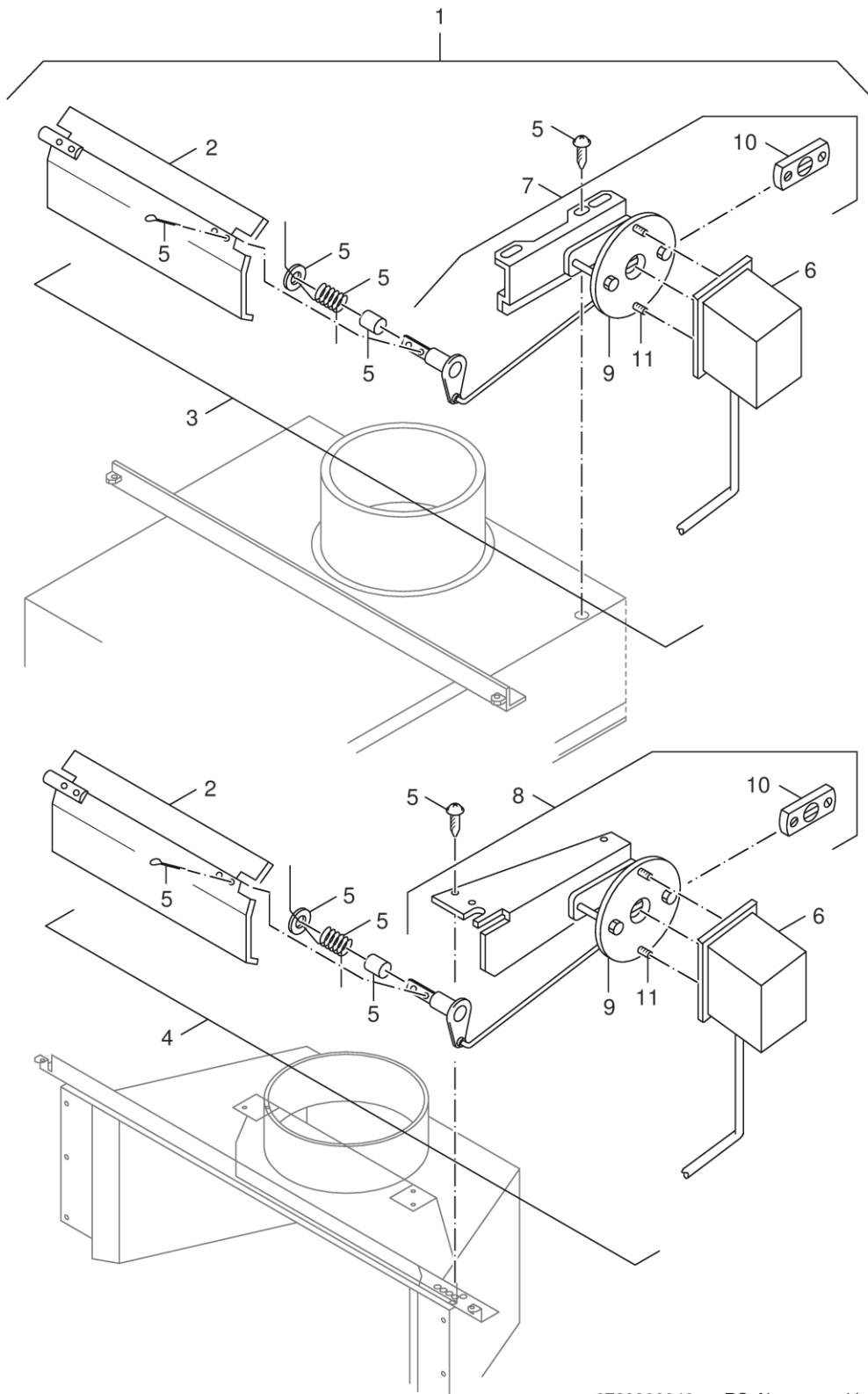
3
A

Draught hood
 Coupe-tirage anti-refouleur
 Strömungssicherung

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



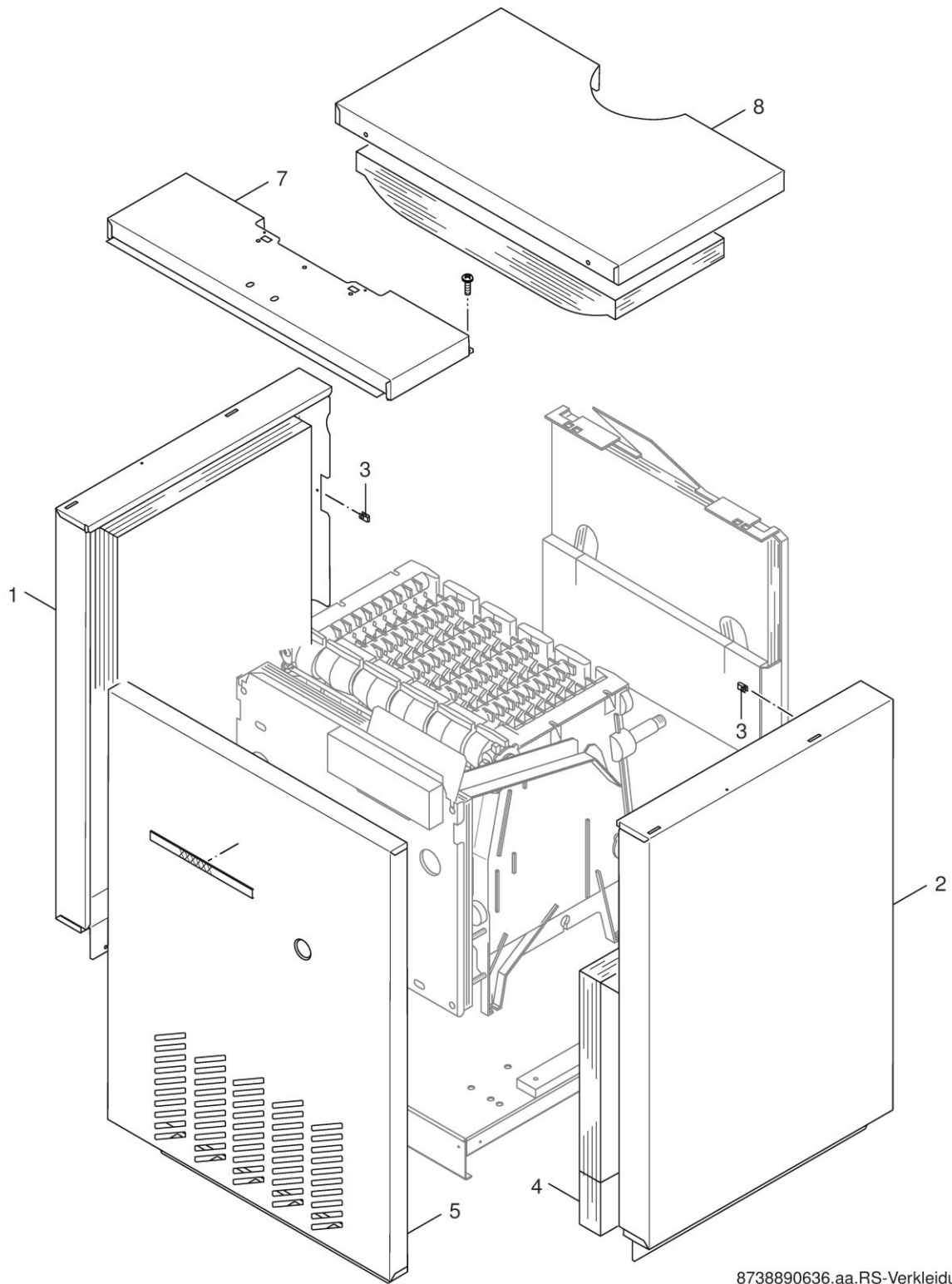
6720906049.aa.RS-Abgassperklappe G234X BE/FR

3
Vent damper
Módulo de segurança
Abgassperklappe

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738890636.aa.RS-Verkleidung

4

Housing
Carénage
Verkleidung

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

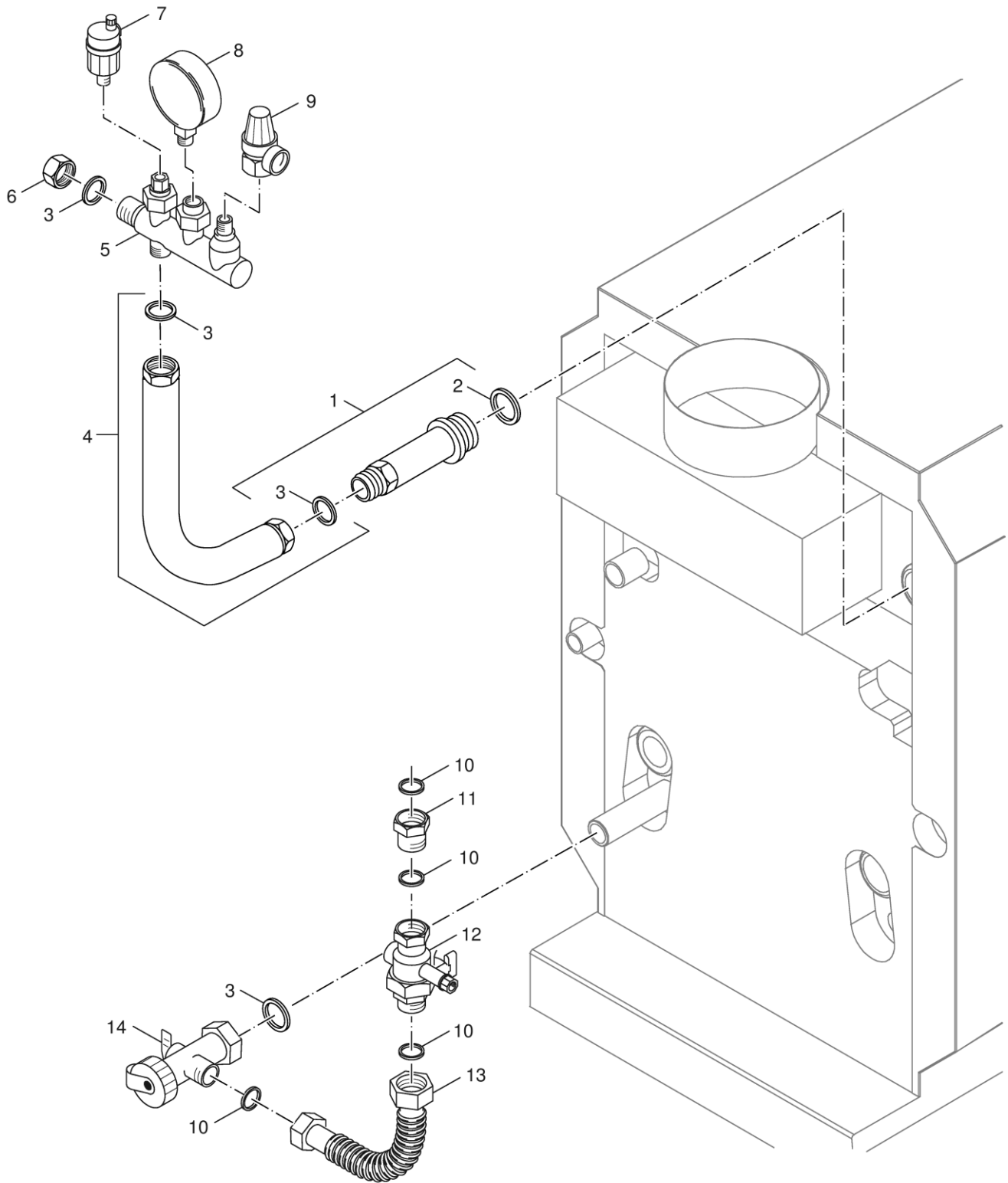
Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Gasart	G234WS 38/5	G234WS 44/5	G234WS 50/6	G234WS 55/6														Remarks Remarques Bemerkungen	
1	Cover Side L G234 SP	8 732 204 729		■	■	■	■															
2	Cover Side R G234 SP	8 732 204 730		■	■	■	■															
3	Nut 3,9-A3K_SNU5743 packed	8 718 585 260		■	■	■	■															
4	Thermal insulation 100x400x745	67900566		■	■	■	■															
5	Cover Front G234-38/44 SP	8 732 204 731		■	■																	
5	Cover Front G234-50/55 SP	8 732 204 732				■	■															
7	Cover Top Front G234-38/44 SP	8 732 204 734		■	■																	
7	Cover Top Front G234-50/55 SP	8 732 204 735				■	■															
8	Cover Top Rear G234-38/44 SP	8 732 204 737		■	■																	
8	Cover Top Rear G234-50/55 SP	8 732 204 738				■	■															
	Installation material 8-14 sec.	5015951		■	■	■	■															

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Housing
Carénage
Verkleidung

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



6720906051.aa.RS-Sicherheits- und Entleerungs-Set G234X BE/FR

5
A
 Safeta group
 Groupe de securite
 Sicherheits- und Entleerungsset

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Gasart	G234WS																Remarks Remarques Bemerkungen							
				38/5	44/5	50/6	55/6																				
1	Reducing nipple 1 1/4x1 135lg	67900913		■	■	■	■																				
2	O-ring 26x3 Set (5x)	8 718 575 527 0		■	■	■	■																				
3	Seal D24x30,5x2 AFM34 (1x) packed	8 718 585 269		■	■	■	■																				
4	Connecting pipe for KSS	67900911		■	■	■	■																				
5	Distributor KSS for SV Rp3/4-conn	63037887		■	■	■	■																				
6	Cover G1" packed	8 718 585 244		■	■	■	■																				
7	Air_vent automatic purging system 3/8"	8 718 585 257		■	■	■	■																				
8	Pressure gauge for closed conn.,	81192030		■	■	■	■																				
9	Safety relief valve 3/4" 2,5 bar	63037888		■	■	■	■																				
10	O-ring 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	8 718 585 539		■	■	■	■																				
11	Adaptor connection piece G1"packed	8 718 585 243		■	■	■	■																				
12	Valve cap cpl G3/4xG3/4 packed	8 718 585 246		■	■	■	■																				
13	Tube flute steel DN16 1000mm packed	8 738 804 516		■	■	■	■																				
14	Valve Fill and drain G1xG3/4 packed	8 718 585 245		■	■	■	■																				
	Thermal insulation safety kit	67900912		■	■	■	■																				

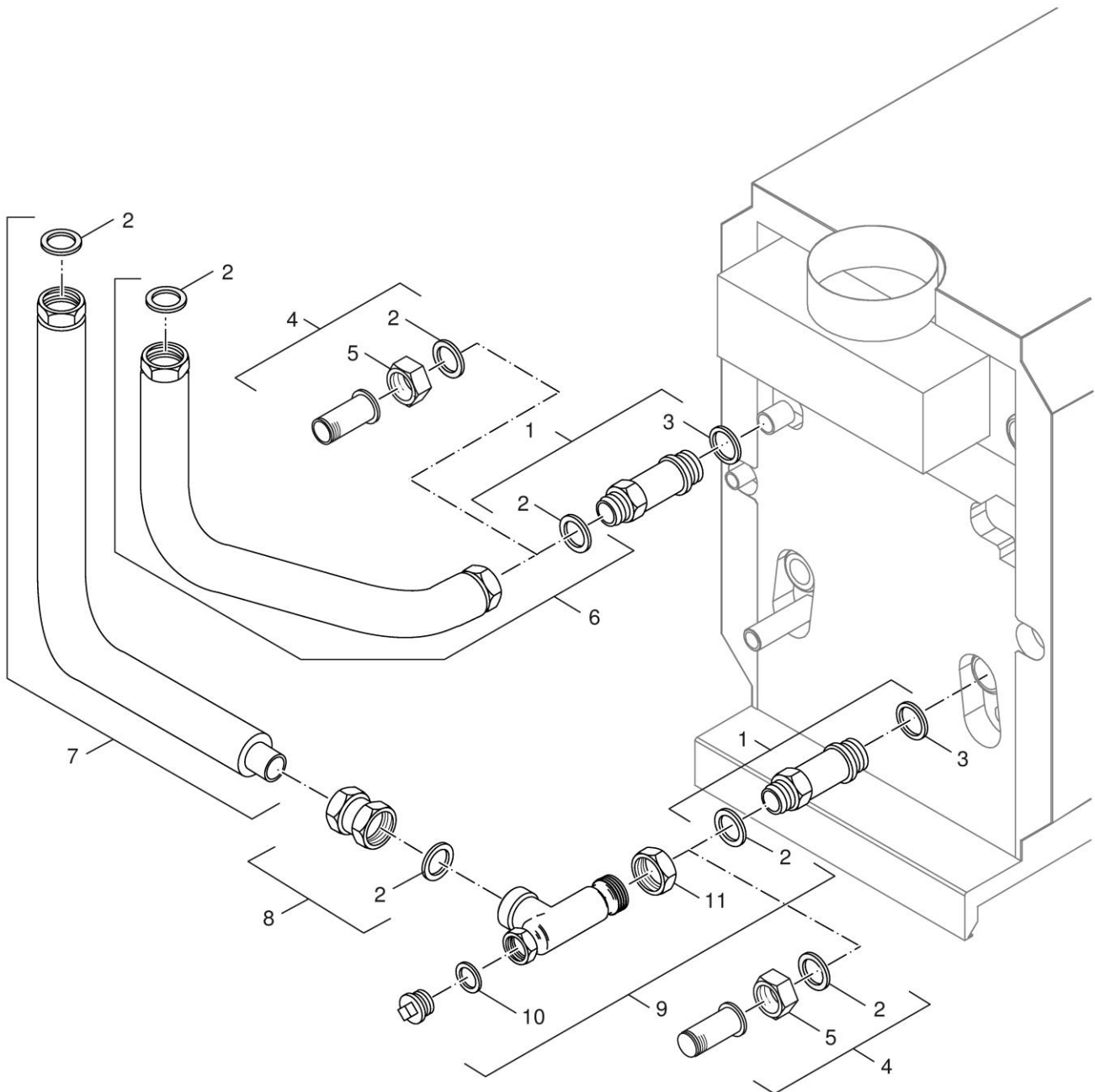
G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Safeta group
Groupe de securite
Sicherheits- und Entleerungsset

5A

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

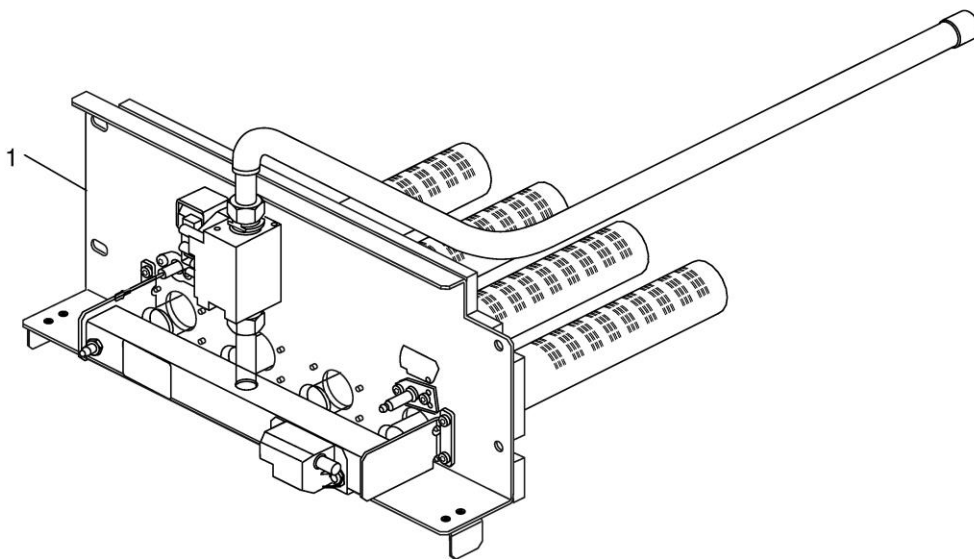
Ersatzteilliste



6720906052.aa.RS-Kesselanschluss-Set

5
B
 Boiler connection
 Raccordement
 Kesselanschluß-Set

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

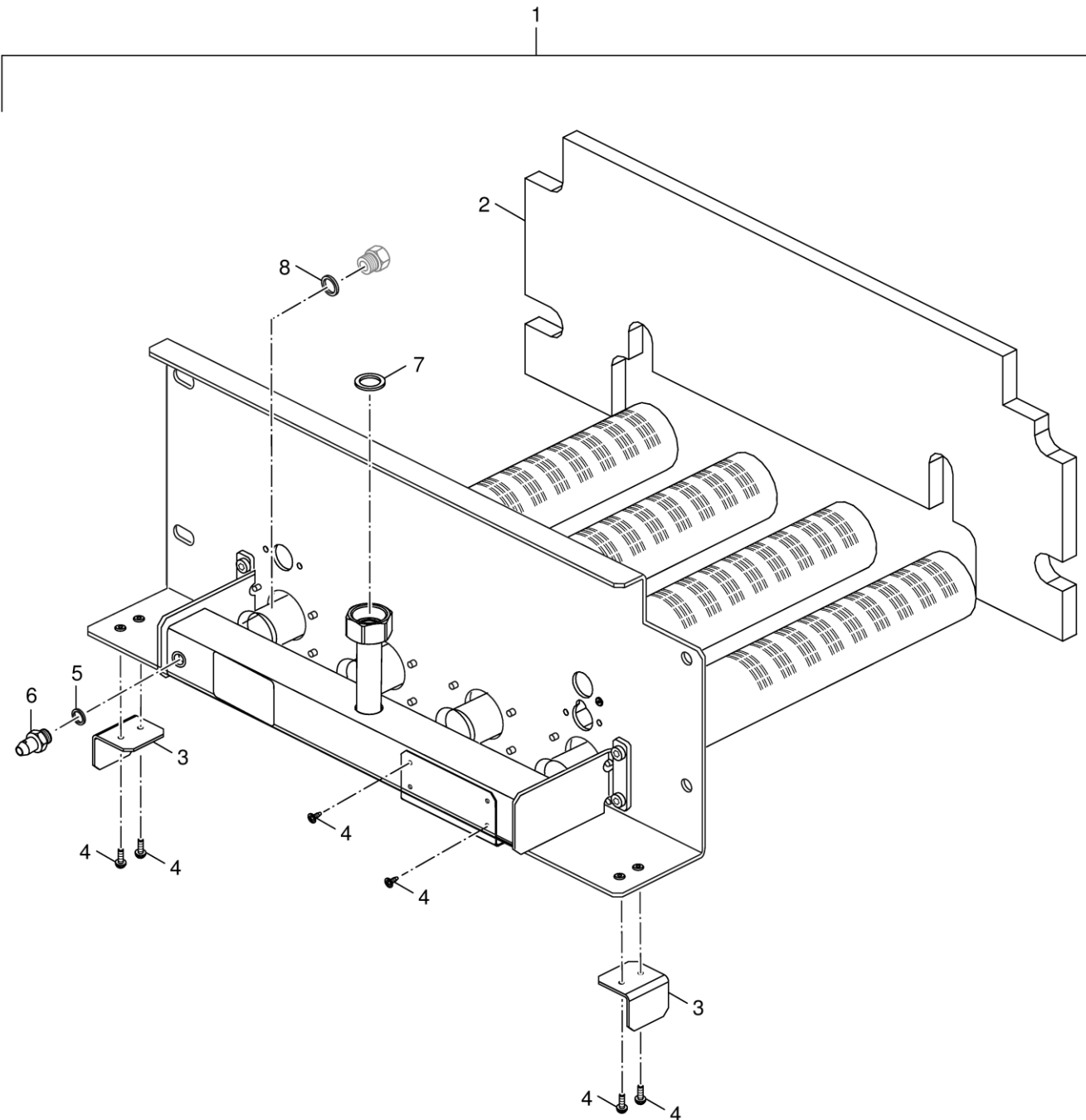


6720906856.aa.RS-Brennervarianten

6
Burner versions
Variantes de brûleur
Brennervarianten

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

A



6720906857.aa.RS-Brennrost

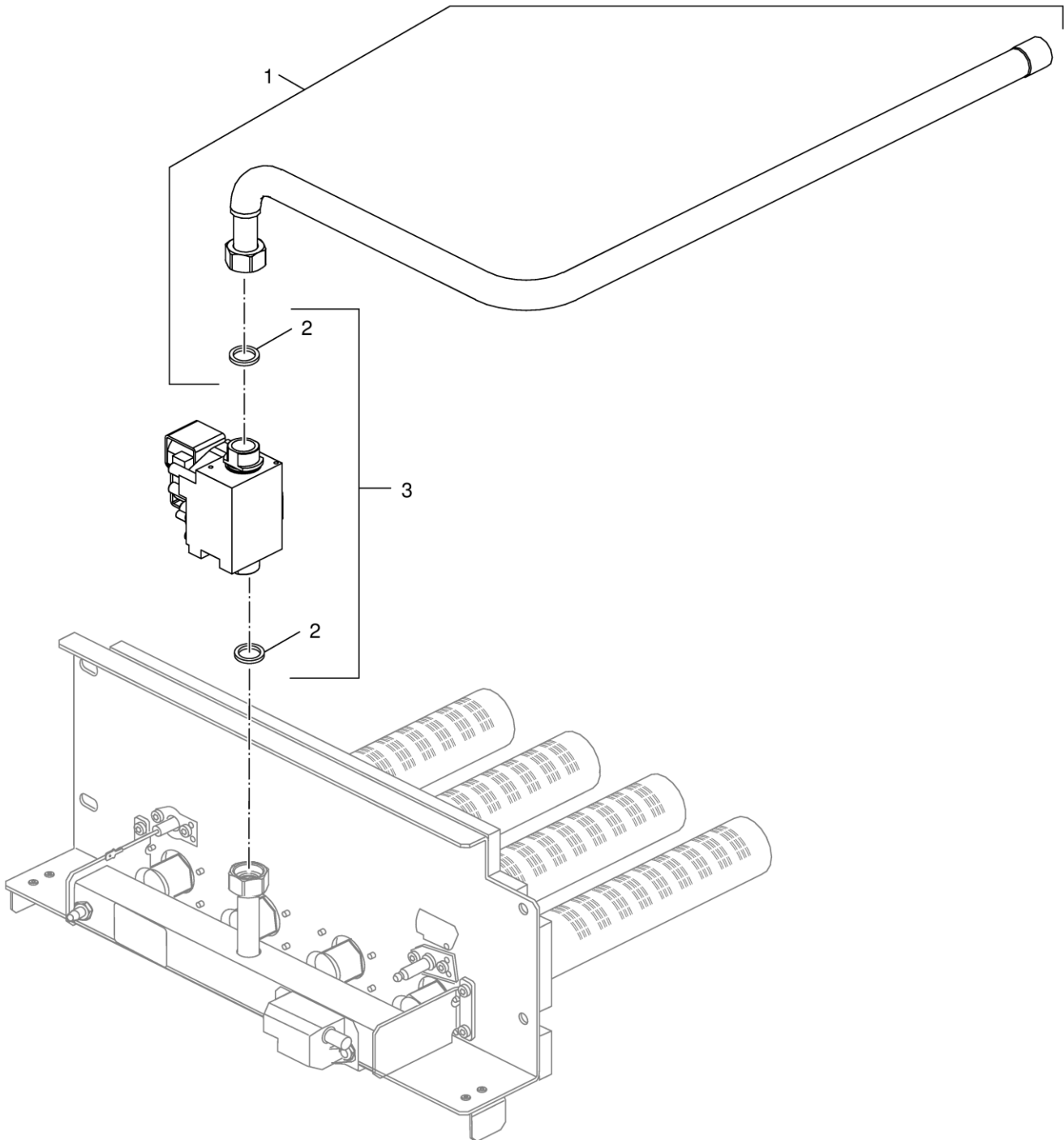
6
burner grate
grille de combustion
Brennrost

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

B

Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Gasart	G234WS 38/5	G234WS 44/5	G234WS 50/6	G234WS 55/6														Remarks Remarques Bemerkungen								
1	burner grate 38+44/5 Sit V2	8 718 580 632		■	■																								
1	burner grate 50+55/6 Sit V2	8 718 580 633				■	■																						
2	Thermal insulation Burner label 5m long	5181396		■	■	■	■																						
3	Air deflector plate 3 Gld.	70000463		■	■	■	■																						
4	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999		■	■	■	■																						
5	Washer 10x13,5x1,5 Cu	8 718 584 813		■	■	■	■																						
6	Pressure tapping G1/8"	8 718 584 783		■	■	■	■																						
7	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	7 747 016 505		■	■	■	■																						
8	Washer 13x18x1,5 (5x)	8 718 584 808		■	■	■	■																						

G234WS MEE>06/2017 38-55 kW	burner grate grille de combustion Brennrost	6B
---	---	-----------



6720906858.aa.RS-Gasarmatur SIT840 Sigma

7

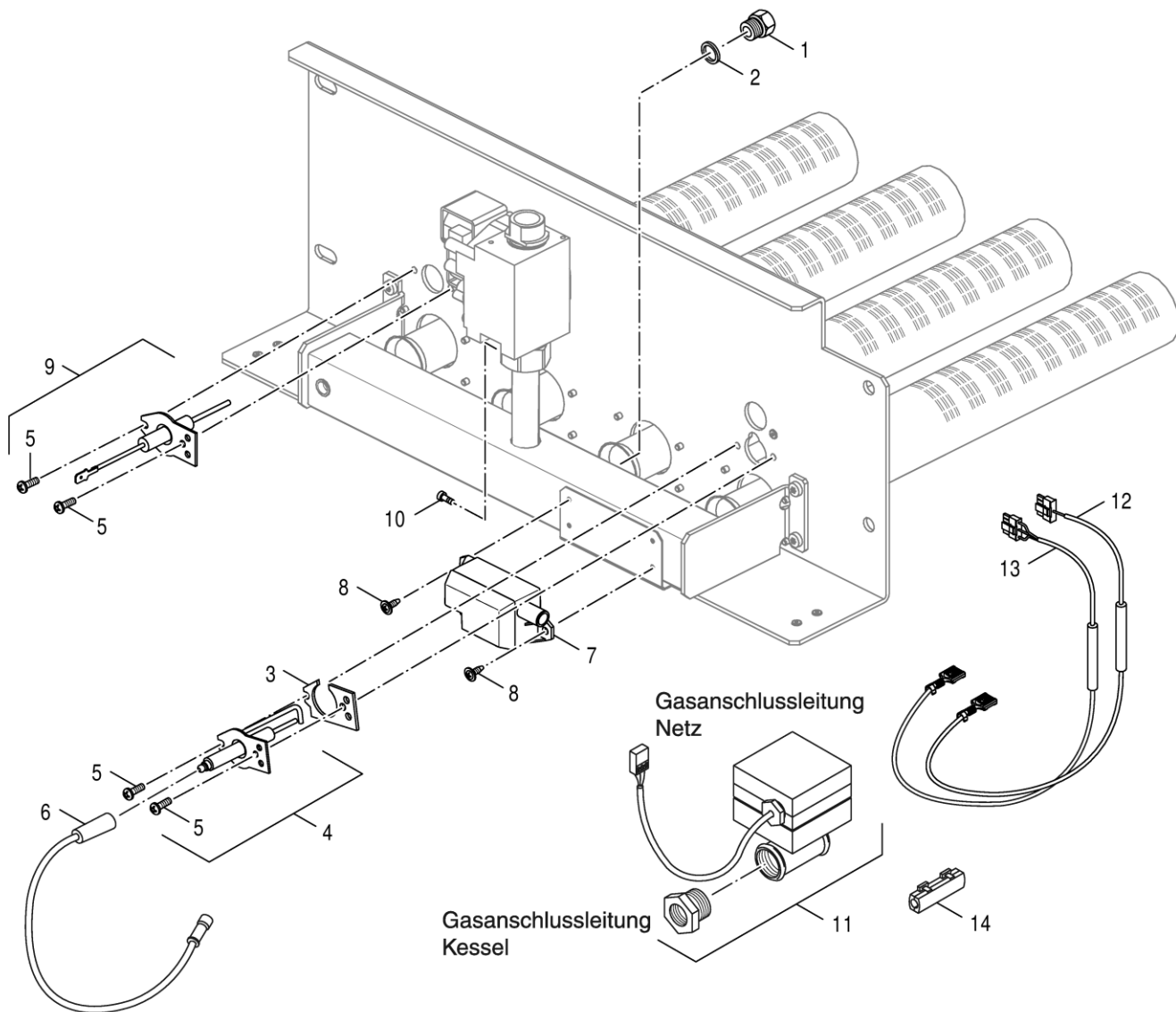
Gas valve SIT840 Sigma
Bloc gaz SIT840 Sigma
Gasarmatur SIT840 Sigma

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Gasart	G234WS 38/5	G234WS 44/5	G234WS 50/6	G234WS 55/6														Remarks Remarques Bemerkungen	
1	Gas connection pipe AE234WS/244X SIT	63032403		■	■	■	■															
2	Gasket D17x24x2 AFM34 (x10)	7 747 016 505		■	■	■	■															
3	gas valve Sit 840 Sigma 3/4" afm34	8 718 585 395		■	■	■	■															
G234WS MEE>06/2017 38-55 kW													Gas valve SIT840 Sigma Bloc gaz SIT840 Sigma Gasarmatur SIT840 Sigma								7	

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



Hauptgasdüsen

Kesselgröße	Anzahl der Düsen, Dichtungen	Hauptgasdüsen Durchmesser in mm		
		Erdgas E (G20)	Flüssiggas P (G31)	Flüssiggas B/P (G30)
38/5	3/3	3,60	2,25	2,10
44/5	3/3	3,60	2,45	2,25
50/6	4/4	3,60	2,25	2,10
55/6	4/4	3,50	2,35	2,20

6720906859.ab.RS-Z ndeinrichtung

8

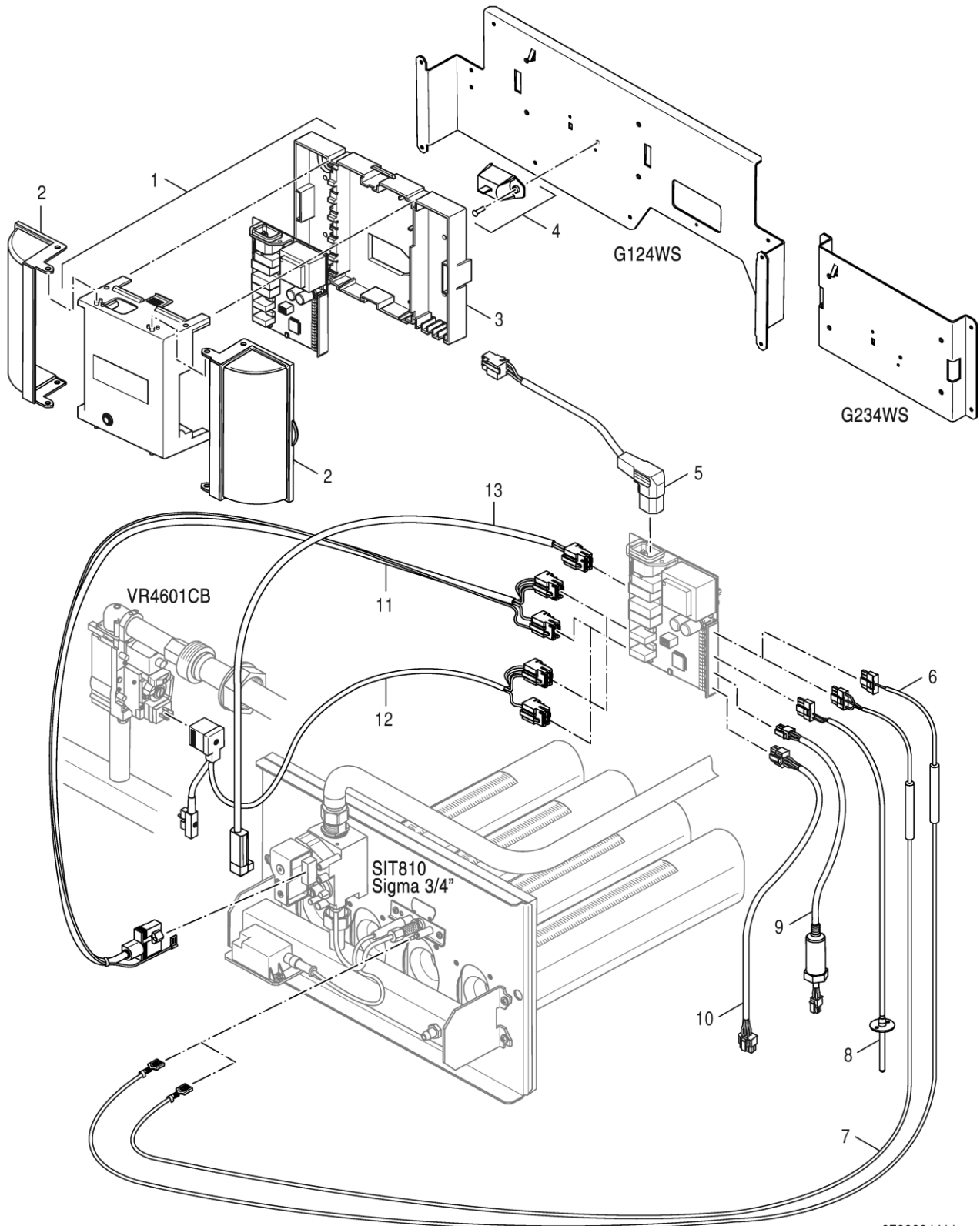
ignition device
 dispositif d'allumage
 Zündeinrichtung

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

Pos	Description Dénomination Bezeichnung	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Gas type Type gaz Gasart					Remarks Remarques Bemerkungen
				G234WS 38/5	G234WS 44/5	G234WS 50/6	G234WS 55/6	
1	Nozzle Ø2,45 SW16 16lg	8 718 584 615		■				(G31)
1	Nozzle Ø2,10 SW16 16lg packed	8 718 584 616		■	■			(G30)
1	gas nozzle 2.20mm bore SW16 16mm	8 718 584 617				■		(G30)
1	gas nozzle 2,25 mm Sw16 16mm	8 718 584 618		■	■	■		(G31)38/5, 50/6, (G30)44/5
1	gas nozzle 2,35 mm Sw16 16mm	8 718 584 619					■	(G31)
1	Gas nozzle 3,50 mm Sw16 16mm	8 718 584 620					■	(G20)
1	gas nozzle 3,60 mm Sw16 16mm	8 718 584 621		■	■	■		(G20)
2	Washer 13x18x1,5 (5x)	8 718 584 808		■	■	■	■	
3	spacer 2mm (4x)	63011222		■	■	■	■	
4	ignition electrode SD6,3	63029123		■	■	■	■	
5	Screw DIN7500 M5x12 CombiTorx kit (15x)	63010217		■	■	■	■	
6	Ignition cable AEM	63009561		■	■	■	■	
7	Igniter- E3713/5 S03	63032802		■	■	■	■	
8	Pan-head screw ST3,9x9,5 A3T (10x)	7 747 026 999		■	■	■	■	
9	monitoring electrode KD2,5 S6,3	63029124		■	■	■	■	
10	Adaptor Startlast SIT840 Sigma D0,22	8 718 584 596		■	■	■	■	
11	Optional equipment Gas governor Combi	8 718 580 183		■	■	■	■	
12	Cable Ionization NG SP	8 732 204 753		■	■	■	■	
13	Cable Ionization LPG SP	8 732 205 186		■	■	■	■	
14	Insulating casing (2x)	8 718 584 778		■	■	■	■	
G234WS MEE>06/2017 38-55 kW								ignition device dispositif d'allumage Zündeinrichtung

Spare parts list
Liste des pièces de rechange

Ersatzteilliste



8738894411.aa.RO

SAFe 42
 SAFe 42
 SAFe 42

9

G234WS MEE>06/2017
38-55 kW

**List of translations
Liste des traductions**

Übersetzungsliste

Pos	Denomination	Beschreibung
1	Groupe de construction	Baugruppe
1	CHAUD 5 ELM	Kesselblock 5Gld V2 Ersatz
1	Corps de chaudière compl. 6 elts	Kesselblock 6Gld V2 Ersatz
2	élément d'extrémité droite G234	Endglied rechts G234
3	ELEM FACADE GAUCHE G234-334	Endglied links
4	Joint d41,7x55x1,5mm trappe de nett 0430	Dichtung D41,7x55x1,5 AFM 34
5	Raccord aveugle G 1 1/4	Blindstopfen G 1 1/4" re
7	Goujon fileté	Stiftschr. DIN939 M8x35 5,6 (4x)
8	Goujon fileté	Stiftschr. DIN939 M8x30 5,6 (4x)
9	Ecrou hexagonal DIN6923 M8 A3K (10x)	6kt-Mutter DIN6923 M8 A3K (10x)
10	ELEM INTER G234	Mittelglied
11	Nipple de chaudiere 48/38 T.0A	Kesselnippel 48/38 Gr.0a
12	Tuyau d'alimentation	Einspeiserohr Anschlussteil
13	tuyau d'alimentation	Einspeiserohr li 5Gld
13	Tuyau d'alimentation	Einspeiserohr li 6Gld
14	tige de vis	Ankerstange Satz M8x450 5Gld
15	Equerre	Befestigungswinkel re
16	Équerre	Befestigungswinkel li
	Minium boite 450g	Dichtmasse Leinölgraphit 450g Dose
	MASTIC NOIR BOITE 1,85KG	Kesselkitt WM-W1000 1,85kg Dose
	Bag packed	Spritzbeutel
	Entretoise	Abstandhalter D20x5,5 8lg
2	Groupe de construction	Baugruppe
1	tôle de fond	Bodenblech 530mm breit
2	appui	Kesselaufgabe
3	PLAQUE D'ISOLATION	Wärmeschutzplatte
4	Section shoe packed	Gliedfußschuh
5	Panneau arrière 38/44	Rückwand G234 38/44
5	Panneau arrière 50/55	Rückwand G234 50/55
6	Écrou	Schnappmutter 4,8-SNU2012
7	ISOL	Wärmeschutz
8	chemin de câbles	Kabelkanal kpl
9	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)
10	Paroi intermediaire G234 38/44	Zwischenwand G234 38/44
10	Paroi intermediaire G234 50/55	Zwischenwand G234 50/55
11	PASSE CABLE 430x117	Dämmblech-Kabeldurchf 430x117 kpl
12	Plue de jonction Safe	Halteblech SAfe
13	Sonde chaud g1/4 75mm d=11mm	Fühler Kessel G1/4 75lg D=11
	Mat.de montage pr.corps de chaud.	Mont-Mat Kesselblock
	Matériel de montage groupe de fond	Mont-Mat Bodengruppe
3A	Groupe de construction	Baugruppe
1	Anti Refouleur 6 Elem.	Strösi 6Gld
1	Anti Refouleur 5 Elem.	Strösi 5Gld
2	trappe de visite	Reinigungsdeckel 407br kpl
3	Cordon d'échaniété GP 6x10000mm	Dichtschnur 6x10000, GP VE
3	CORDON D'ETANCHEITE GP 6X1500	Dichtschnur GP 6x1500mm
4	Rondelle DIN9021 A6,4 A3K (1x)	Scheibe DIN9021 A6,4 A3K (1x)
5	Écrou	Käfigmutter M6 MCU5315
6	Rondelle plate DIN125 A3K (10x)	Unterlegscheibe DIN125 A8,4 A3K (10x)
7	Spott	Abgasaustrittsicherung G244.
3B	Groupe de construction	Baugruppe
1	Clapet de contrôle de gaz fumée compl.	Abgasspkl AK204 5Gld kpl
2	Clapet largeur 396 mm 5 elts	Klappe 396 mm breit 5 Glieder
2	Clapet largeur 486 mm 6 elts	Klappe 486 mm breit 6 Glieder
3	Moteur avec pièces de fix.pour clapet	Motor für Abgassperrklappe AK114 verp
4	Moteur avec pièces de fix.pour clapet	Motor AK304 mit Montageteilen
5	Matériel de montage AK114-324	Mont-Mat AK114-324

**List of translations
Liste des traductions**

Übersetzungsliste

Pos	Denomination	Beschreibung
6	Servomoteur ST7.2	Stellmotor ST7,2K kpl m Anschlussl
7	Servomoteur Support motor AK114/224	Motorhalter AK114/224
8	Servomoteur Support AK204/324	Motorhalter AK204/324
9	tôle de protection	Abschirmplatte Abgas-Absperrklappe
10	Transmission	Kupplung für Abgas Absperrklappe
11	Boulon	Verbindungsbolzen
4	Groupe de construction	Baugruppe
1	Face latérale gauche G234	Seitenwand links G234
2	Face latérale droite G234	Seitenwand rechts G234
3	Écrou	Schnappmutter 3,9-A3K_SNU5743
4	ISOL	Wärmeschutz
5	Panneau avant G234 38/44	Vorderwand G234 38/44
5	Panneau avant G234 50/55	Vorderwand G234 50/55
7	Capot avant G234 38/44	Haube vorne G234 38/44
7	Capot avant G234 50/55	Haube vorne G234 50/55
8	Capot arrière G234 38/44	Haube hinten G234 38/44
8	Capot arrière G234 50/55	Haube hinten G234 50/55
	MATERIEL DE MONTAGE 8-14 ELEMENT	Mont-Mat 8-14Gld
5A	Groupe de construction	Baugruppe
1	Embout de réduction 1 1/4x1	Reduziernippel 1 1/4x1 135lg
2	JOINT TORIQUE 44x3 (5 X)	O-Ring 44x3 Set (5x)
3	Joint D24x30,5x2 AFM34 (1x)	Dichtung D24x30,5x2 AFM34 (1x)
4	Tube de raccordement pour KSS	Anschlussrohr f KSS
5	Distributeur	Verteiler KSS für SV Rp3/4-Anschl
6	Capuchon G1"	Verschlusskappe G1"
7	Pot de ventilateur 3/8"	Entlüfter Autom m. Absperrvent 3/8
8	Manometre pr install fermees 2.5 bar	Manometer 2,5bar 63mm AE D3/8"U
9	SOUPE SEURITE 3/4" 2,5 BAR	Sicherheitsventil 3/4" 2,5 bar
10	Joint torique 22x2,5 70EPDM/281 (5x)	O-Ring 22x2,5mm 70EPDM/281 (5x)
11	élément intermédiaire	Übergangsstück G1"
12	robinet	Kappenventil kpl G3/4xG3/4
13	Flexible métallique DN16 1000mm	Metallwellschlauch DN16 1000mm
14	robinet remplissage et vidange G1xG3/4	Füll und Entleerungshahn G1xG3/4
	Isolation kit de sécurité	Wärmeschutz KSS V2
5B	Groupe de construction	Baugruppe
1	NIPPLE 1 1/2X135	Doppelnippel 1 1/2x135
2	Joint d'étanchéité D32x44x2mm EPDM	Dichtung D32x44x2 EPDM (5x)
3	joint torique	O Ring 50x3
4	RACCORD R1 1/4	Anschlussverschraubung R1 1/4
5	Écrou-raccord G1 1/2"x19 Ms	Überwurfmutter G1 1/2"x19 Ms
6	TUBE DE DEPART KAS1 G234	Vorlaufrohr f KAS1
7	Tube retour pour KAS1	Rücklaufrohr f KAS1
8	RACCORD BAGUE DE SERRAGE 38	Klemmringversch 38 kpl
9	TUBUL T RACCORD KAS 1	T-Stück KAS1/ST
10	joint	Dichtung D18x30x2 EPDMp
11	Écrou-raccord G1 1/2"x19 Ms	Überwurfmutter G1 1/2"x19 Ms
6A	Groupe de construction	Baugruppe
1	brûleur gaz 38/5 Sit V2	Gasbrenner 38/5 Sit V2.
1	brûleur gaz 44/5 Sit V2	Gasbrenner 44/5 Sit V2.
1	brûleur gaz 50/6 Sit V2	Gasbrenner 50/6 Sit V2
1	brûleur gaz 55/6 Sit V2	Gasbrenner 55/6 Sit V2.
6B	Groupe de construction	Baugruppe
1	grille de combustion 38+44/5 Sit V2	Brennrost 38+44/5 Sit V2.
1	grille de combustion 50+55/6 Sit V2	Brennrost 50+55/6 Sit V2
2	Isol rampe gaz rouleau 5m	Wärmeschutz Gasbrenner L=5M Ersatz verp

**List of translations
Liste des traductions**

Übersetzungsliste

Pos	Denomination	Beschreibung
3	Chicane 3Gld	Luftleitblech 3Gld
4	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)
5	Joint 10x13,5x1,5 Cu	Dichtring 10x13,5x1,5 Cu
6	Prise de pression G1/8"	Druckmessdüse G1/8"
7	Joint D17x24x2 AFM34 (10x)	Dichtung D17x24x2 AFM34 (10x)
8	Joint 13x18x1,5 (5x)	Dichtring 13x18x1,5 (5x)
7	Groupe de construction	Baugruppe
1	Tube gaz de raccordement 234WS/244X SIT	Gasanschlußrohr AE244X/234WS Sit
2	Joint D17x24x2 AFM34 (10x)	Dichtung D17x24x2 AFM34 (10x)
3	bloc gaz Sit 840 Sigma 3/4" afm34	Gasarmatur Sit 840 Sigma 3/4" afm34 kpl
8	Groupe de construction	Baugruppe
1	injecteur 2.45mm SW16 16mm	Hauptgasdüse Ø2,45 SW16 16lg
1	injecteur 2,10mm	Hauptgasdüse Ø2,10 SW16 16lg
1	injecteur 2.20mm bore SW16 16mm	Hauptgasdüse Ø2,20SW16 16lg
1	injecteur 2,25 mm Sw16 16mm	Hauptgasdüse Ø2,25 SW16 16lg
1	injecteur 2,35 mm Sw16 16mm	Hauptgasdüse Ø2,35 SW16 16lg
1	Injecteur 3,50 mm Sw16 16mm	Hauptgasdüse Ø3,50 SW16 16lg
1	injecteur 3,60 mm Sw16 16mm	Hauptgasdüse Ø3,60 SW16 16lg
2	Joint 13x18x1,5 (5x)	Dichtring 13x18x1,5 (5x)
3	pièce d'écartement 2mm (4x)	Distanzstück 2mm (4x)
4	Electrode d'allumage SD6,3	Zünderkathode SD6,3
5	VIS DIN7500 CE M5x12 COMBI TORX (15X)	Schraube DIN7500 CE M5x12 KombiTorx Set
6	Cable allum G134	Zündkabel AE/AEM
7	Transformateur allum.e3713 G124/G434 s03	Taktzünd-Einr E3713/5 S03
8	Vis à tête plate ST3,9 (10x)	Flachkopfschraube ST3,9x9,5 A3T (10x)
9	électrode de contrôle KD2,5 S6,3	Überw-Elektrode m Kabel KD2,5 S6,3
10	Raccord SIT840 Sigma D0,22	Adapter Startl SIT840 Sigma Ø0,22
11	Pressostat gaz G124	Zusatzausstattung Gasdruckwächter Kombi
12	câbles d'ionisation NG SP	Verb.leitung Ionisation NG SP
13	câbles d'ionisation LPG SP	Verb.leitung Ionisation LPG SP
14	CAPUCHON D'ISOLATION (2x)	Isolierkapsel (2x)
9	Groupe de construction	Baugruppe
1	SAFe42*2 V4/S07	SAFe42*2 V4/S07
2	Couvercle safe GB402	Gehäuse Klemmenabdeckung SAFe
3	BOITIER ARRIERE SAFE	Gehäuse Unterteil SAFE
4		Modul BIM42 V1 RU TOP 20-55
5	cordon branchement réseau	Verbindungsleitung SAFe - Netz
6	câbles d'ionisation NG SP	Verb.leitung Ionisation NG SP
7	câbles d'ionisation LPG SP	Verb.leitung Ionisation LPG SP
8	Spott	Abgasaustrittssicherung G244.
9	câble de connexion NTC/STB SP	Verbindungsleitung NTC/STB SP
10	CABLES DONNEES SAFe-MC110 1490mm SP	Datenleitung SAFe-MC110 1490mm SP
11	câble de connexion GV SIT SP	Verbindungsleitung GV SIT SP
13	câble de connexion allumage	Verbindungsleitung Zündung
	Plue de jonction Safe	Halteblech SAFe

**Types of appliances
Types de chaudières**

Gerätetypen

Appliance Chaudière Gerät	Ordering no. Numéro de commande Bestell-Nr.	Country Pays Land	S-Nr. S-Nr. S-Nr.	Remarks Remarques Bemerkungen
G234-38	8 732 204 624	Algeria		
G234-44	8 732 204 625	Algeria		
G234-50	8 732 204 626	Algeria		
G234-55	8 732 204 627	Algeria		
G234-38	8 732 204 651	Belarus,Russia		
G234-44	8 732 204 652	Belarus,Russia		
G234-50	8 732 204 653	Belarus,Russia		
G234-55	8 732 204 654	Belarus,Russia		

Bosch Thermotechnik GmbH
D-35576 Wetzlar / Germany

Buderus

x